

## Carta a nuestros lectores

**C**hasqui dedica su artículo de fondo al esclarecimiento de una posible manipulación de la información por parte del Gobierno de Aznar, sobre el ataque terrorista del 11 de marzo en Madrid, para evitar una reacción popular adversa que diera al traste con su anticipada victoria electoral. Quisimos saber, en función de esta inquietud, cuál fue el papel que jugaron los medios de comunicación, privados y públicos, cual fue la actitud de los partidos políticos y cual la reacción del pueblo español. Los maestros Salvador Alsius, desde Barcelona, y Angel Rodríguez Kauth, desde Argentina, nos presentan dos visiones del caso, la una española y la otra latinoamericana.

Nuestra casa matriz, el Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina -CIESPAL- cumple en octubre 45 años de vida. En la columna de opinión, el Director General de la institución resume la actividad cumplida en los últimos nueve lustros y avizora el futuro.

Una de las consecuencias de las nuevas tecnologías es el menor interés que, día a día, tienen los niños y jóvenes por la lectura en los medios tradicionales de comunicación escrita. Esta tendencia hace nacer en muchos la pregunta sobre la permanencia del libro o su eventual desaparición, más aún con la reciente aparición del e-book. Ivana Basset analiza este fenómeno muy propio de la actual época.

También las nuevas tecnologías crean novísimas disciplinas como la del ciberperiodismo, cuyas particularidades las analizamos en este número, al igual que la realidad presente de la prensa gratuita, que crece imparable en todo el mundo, y las nuevas modalidades de programación en la radio dirigida a todos los públicos.

Una película, "La pasión de el Cristo", provocó en los primeros meses del año una polémica que continúa con singular persistencia. En este número analizamos ese filme e informamos sobre el lauro que el Festival de Cannes otorgó a un documental también polémico: Fahrenheit 9/11.

Finalmente, Chasqui desarrolla, desde la óptica de la informática, dos temas de gran actualidad: los derechos digitales y el control del ciberespacio y la contagante penetración que Internet tiene para facilitar la adquisición de bienes y la utilización de servicios que facilitan el bienestar de la comunidad.

CHASQUI

# Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui

Nº 86 Junio 2004

### Director

Edgar P. Jaramillo S.

### Editor

Luis Eladio Proaño

E-mail: luiselap@ciespal.net

### Consejo Editorial

Violeta Bazante

Lolo Echeverría

Héctor Espín

Juan M. Rodríguez

Francisco Vivanco

### Consejo de Administración del CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,

Universidad Central del Ecuador

Patricio Zuquilanda D.,

Ministerio de Relaciones Exteriores

Roberto Passailaigue,

Ministerio de Educación y Cultura

Juan Centurión,

Universidad de Guayaquil

Carlos María Ocampos,

Organización de Estados Americanos

Gustavo López Ospina,

Consejero Regional de la UNESCO

Iván Abad, FENAPE

Héctor Espín, UNP

Rodrigo Pineda, AER

### Asistente de edición

Jorge Aguirre

### Corrección y estilo

Manuel Mesa

### Portada y diagramación

Mateo Paredes

Diego Vásquez

### Impresión

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación del CIESPAL.

Miembro de la

Red Iberoamericana de Revistas de Comunicación

<http://www.felafacs.org/rederevistas>

y de la Red de Revistas Científicas de América Latina y

el Caribe en Ciencias Sociales y Humanidades

<http://redalyc.uaemex.mx>

Tel.: (593-2) 2506149 - 2544624

Fax (593-2) 2502487

e-mail: [chasqui@ciespal.net](mailto:chasqui@ciespal.net)

web: [www.ciespal.net](http://www.ciespal.net)

[www.comunica.org/chasqui](http://www.comunica.org/chasqui)

weblog: [www.revistachasqui.blogspot.com](http://www.revistachasqui.blogspot.com)

Apartado 17-01-584

Quito - Ecuador

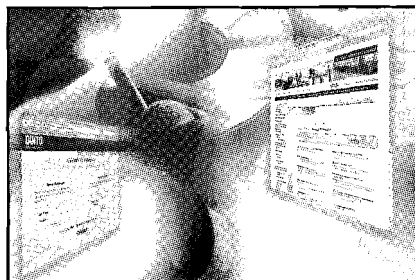
Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión del CIESPAL.

**Todos los derechos reservados.**

**Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.**



# CONTENIDO

## PORTADA

- 4** **La versión de los medios, Terrorismo en Madrid**  
Salvador Alsius
- 14** **El caso Aznar, Fabricando mentiras en los medios**  
Angel Rodríguez Kauth

## OPINIÓN

- 22** **CIESPAL: 45 años de influencia pionera y fecunda en el mundo de la comunicación**  
Edgar Jaramillo S.

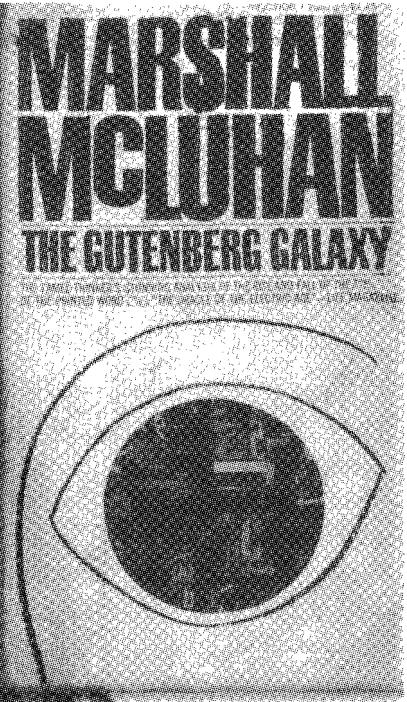
## ENSAYOS

- 26** **¿Matará el Internet al libro?**  
Ivana Basset
- 32** **Marshall McLuhan, 40 años después**  
Octavio Islas
- PRENSA*
- 38** **Diseñando el lenguaje para el ciberperiodismo**  
Ramón Salaverría
- 46** **La prensa gratuita se reivindica**  
Francisco Fernández Beltrán
- RADIO*
- 52** **España, Programación radial para todo público**  
María Gutiérrez García - Amparo Huertas Bailén
- CINE*
- 58** **“La pasión de el Cristo”: su controversia**  
Edmundo Rodríguez C.
- INFORMÁTICA*
- 66** **Derechos digitales y control del ciberespacio**  
Carlos Cortés
- 74** **Internet en la gestión pública y municipal (I)**  
Francisco Ficarra
- LENGUAJE*
- 80** **Errores comunes en el lenguaje periodístico**  
**La pluma es lengua del alma**  
Juan M. Rodríguez

**82** **PERISCOPIO TECNOLÓGICO**

**86** **BIBLIOGRAFÍA SOBRE COMUNICACIÓN**

**92** **ACTIVIDADES DEL CIESPAL**



# Marshall McLuhan, 40 años después

Octavio Islas ■

En 1964 fue publicada la primera edición de *La comprensión de los medios como extensiones del hombre*, el libro más importante en la obra de Marshall McLuhan. Por tal motivo, el pasado 4 de junio, en Winnipeg, Canadá, el Congreso Anual de Ciencias Sociales y Humanidades, el Programa McLuhan en Cultura y Tecnología y La Red Global de Investigación McLuhan (The McLuhan Global Research Network), celebraron el 40 aniversario de la publicación de esa obra

Herbert Marshall McLuhan nació el 21 de julio de 1911, en Edmonton, Alberta, Canadá. En la Universidad de Manitota (Canadá) estudió la Licenciatura en Letras y la Maestría en Artes. Se doctoró a los 31 años de edad en la Universidad de Cambridge, y en su tesis doctoral analizó la obra del dramaturgo inglés Thomas Nashe.

### Catedrático e investigador

McLuhan fue catedrático de University of Wisconsin, University of St. Louis, Assumption College y St. Michael's College de la University of Toronto, en donde se desempeñó como director del Programa de Cultura y Tecnología.

Entre otras funciones, fue director del Seminario en Cultura y Comunicación de la Fundación Ford, coeditor de la revista *Explorations*, director del Proyecto *Understanding New Media* de la National Association of Educational Broadcasters y la Oficina de Educación de los Estados Unidos, miembro de la Royal Society de Canadá y consultor de la Comisión Pontificia de Comunicación Social del Vaticano (1973).

Un total de nueve universidades le concedieron doctorados *honoris causa*: University of Windsor (1965), Assumption University (1966), University of Manitota (1967), Simon Fraser University (1967), Grinnell University (1967), St. John Fisher College (1969), University of Alberta (1971), University of Western Ontario (1972), University of Toronto (1977).

■ Octavio Islas, mexicano, director de la Cátedra de Comunicación Estratégica y Cibercultura del Tecnológico de Monterrey, Campus Estado de México.  
Correo-e: octavio.islas@itesm.mx



McLuhan en la primera etapa de su vida profesional

*McLuhan anticipó el tránsito a la aldea global, afirmó que el medio es el mensaje, que las tecnologías admiten ser consideradas como prolongaciones de nuestro cuerpo y nuestros sentidos*





Niño aún en Alberta, Canadá

### Las primeras obras

En 1951, McLuhan publicó su primer libro *The Mechanical Bride*, el cual reúne algunos ensayos de crítica cultural inspirados en la obra de F.R. Leavis, quien introdujo a McLuhan en el estudio de la ecología cultural. En Toronto, McLuhan conoció al destacado economista político Harold Innis, cuyo pensamiento definitivamente influiría en su obra. En 1953 conoció al antropólogo Edmund Carpenter, con quien coeditó la revista *Explorations*.

En 1962 se publicó el segundo libro de McLuhan: *The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man*. Dos años después -en 1964-, se publicó su tercer libro: *Understanding Media: The extensions of man* (La Comprensión de los medios como extensiones del hombre).

### La aldea global

McLuhan anticipó el tránsito a la *aldea global*, afirmó que el medio es el mensaje, que las

## *McLuhan anticipó el advenimiento de Internet, el medio de comunicación inteligente*

tecnologías admiten ser consideradas como prolongaciones de nuestro cuerpo y nuestros sentidos, que los medios de comunicación electrónica admiten ser considerados extensiones de nuestro sistema nervioso central, y que es posible distinguir entre medios cálidos y fríos. La definición de los datos que son transmitidos a través de un medio, y el grado de participación de las audiencias para *completar* al medio, son los dos criterios fundamentales que propuso McLuhan para distinguir medios fríos y calientes:

“Alta definición es el estado del ser bien abastecido de datos. Visualmente, una fotografía es una alta definición. Una caricatura es una definición baja por la sencilla razón de que proporciona muy poca información visual. El teléfono es un medio frío o un medio de definición baja debido a que se da al oído una cantidad mezquina de información, y el habla es un medio frío de definición baja, debido a que es muy poco lo que se da y mucho lo que el oyente tiene que completar (...) los medios cálidos son de poca o baja participación, mientras que los medios fríos son de alta participación para que el público los complete”. (McLuhan, 1977: 47).

### Formidable visionario

Definitivamente, McLuhan fue un formidable visionario, susceptible de anticipar la forma cómo los medios intervienen en la modelación de las sociedades hacia el futuro. La llamada *Sociedad de*

la Información y el Conocimiento admite ser considerada como fase superior de la *aldea global* mcluhaniana. El canadiense anticipó además el advenimiento de Internet, el medio de comunicación *inteligente*:

“Después de tres mil años de explosión por medio de técnicas fragmentarias y mecánicas, el mundo de Occidente entra en implosión. Durante las eras mecánicas prolongamos nuestros cuerpos en el espacio. Hoy en día, después de más de un siglo de técnica eléctrica, hemos prolongado nuestro propio sistema nervioso central en un alcance total, aboliendo tanto el espacio como el tiempo, en cuanto se refiere a nuestro planeta. Estamos acercándonos rápidamente a la fase final de las prolongaciones del hombre, o sea la simulación técnica de la conciencia, cuando el desarrollo creador del conocimiento se extienda colectiva y conjuntamente al

***Cada nuevo medio  
de comunicación  
transforma la forma  
como creamos y  
nos comunicamos,  
modificando  
también al sistema  
de medios de  
comunicación que  
operan en el ambiente  
cultural vigente***



Sus primeros lauros académicos

total de la sociedad humana, del mismo modo en que ya hemos ampliado y prolongado nuestros sentidos y nuestros nervios valiéndonos de los distintos medios” (McLuhan, 1977:26-27).

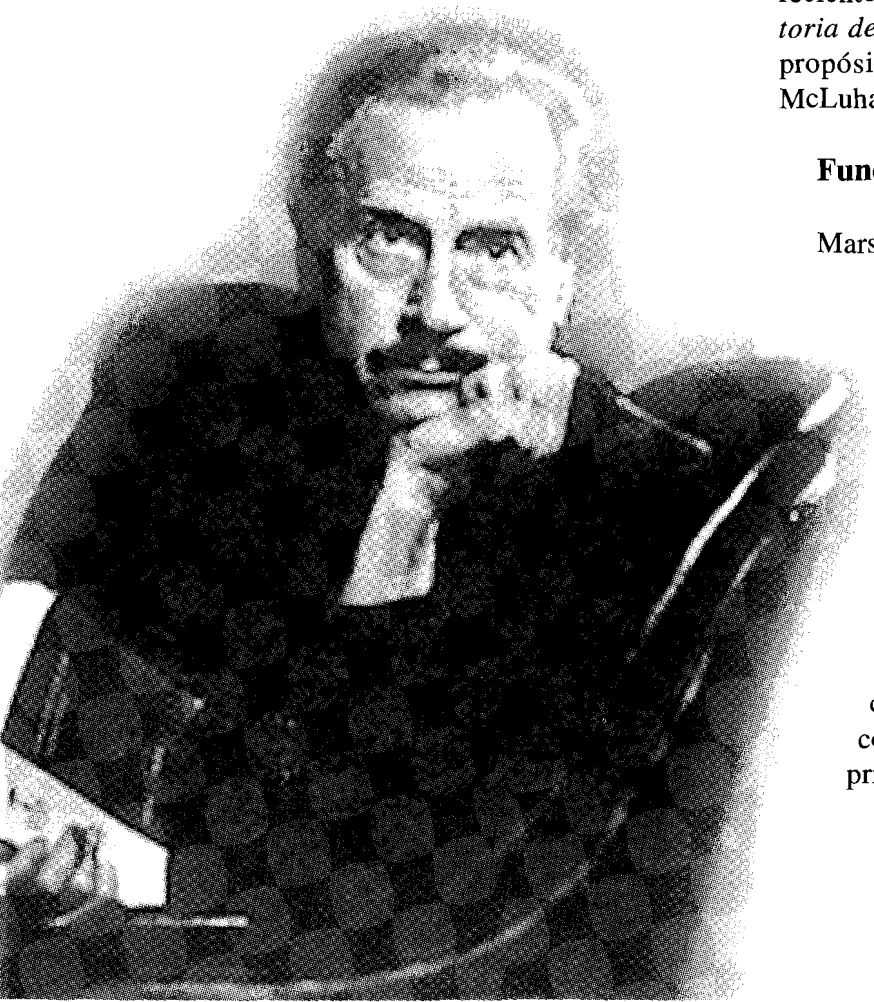
### El Internet

A base de los criterios definidos por McLuhan para distinguir entre medios fríos y calientes, en términos generales, es posible afirmar que Internet admitiría ser considerado como medio frío, pues la impresionante interactividad de sus usuarios representa uno de los principales elementos distintivos del medio que admite ser considerado como *inteligente*. Evidentemente, en cada herramienta de comunicaciones de Internet -los chats, los weblogs o el correo electrónico, por ejemplo-, tendríamos que matizar grados. La comunidades sensibles de Internet han convertido a Marshall McLuhan en referente obligado. Paul Levinson, quien fue presidente de la Science Fiction Writers of America y profesor del Departamento de Comunicación y Estudios de los Medios de la Universidad Fordham (Nueva York), emprendió un riguroso análisis sobre la contribución del pensamiento de McLuhan a la interpretación de las comunicaciones digitales: *Digital McLuhan. A guide to the information millennium*.

### McLuhan y su celebridad

En los Estados Unidos y Canadá, la primera edición de *La comprensión de los medios como extensiones del hombre* instantáneamente convirtió a

*Fue un formidable visionario susceptible de anticipar la forma cómo los medios intervienen en la modelación de sociedades hacia el futuro*



McLuhan en celebridad. En Iberoamérica, en cambio, a finales de la turbulenta década de 1960, en realidad pocos académicos e investigadores de la comunicación habían reparado en el significado y trascendencia de los originales planteamientos formulados por McLuhan. Uno de los primeros cuestionamientos corrió a cargo del célebre intelectual mexicano Carlos Monsiváis, quien en su primer libro - *Días de Guardar-*, con la particular ironía que le distingue descalificó a McLuhan.

En la década de 1970, un amplio sector de la incipiente academia iberoamericana de académicos e investigadores de la comunicación optó por ridiculizar el pensamiento y obra de McLuhan -la mayoría sin siquiera haber leído alguno de sus libros-, suponiéndole *gringo* y *funcionalista*. Los cuestionamientos, fundamentalmente ideológicos, a la obra de McLuhan se han extendido a nuestros días. El belga Armand Mattelart, por ejemplo, en su obsesión de denunciar los efectos ideológicos que desplaza consigo la hegemonía y afirmación del paradigma tecnoinformacional, en dos libros recientes: *Historia de la utopía planetaria*, e *Historia de la sociedad de la información*, afirma su propósito de desacreditar el pensamiento de McLuhan.

#### **Fundador de la ecología de los medios**

Marshall McLuhan hoy es reconocido como fundador de una de las más importantes escuelas de comunicación: la media ecology (ecología de los medios). Neil Postman dio nombre a esa escuela de la comunicación, en la cual, además de Marshall McLuhan, es posible ubicar a pensadores de la talla de Neil Postman, Susan Sotag, Joshua Meyrowitz, Edmund Carpenter, Elizabeth Eisenstein, James Carey, Walter Ong, Lewis Mumford, Harold Innis, James Morrison -investigador del Massachusetts Institute of Technology (MIT) -no confundir con quien fue el líder y cantante principal del legendario grupo de rock "The



McLuhan se desempeñó como director del Programa de Cultura y Tecnología de la Universidad de Toronto

Doors"-, Paul Levinson, Lance Strate, y por supuesto Eric McLuhan –uno de los 6 hijos de Marshall McLuhan-.

### McLuhan, el visionario

En los años recientes, un mayor número de académicos e investigadores de la comunicación en Iberoamérica han reparado en la importancia de la obra de McLuhan. Efectivamente, es posible entender a los medios de comunicación como prolongaciones del hombre. Las avanzadas tecnologías de información y comunicaciones nos introducen en la sucesiva conformación de ambientes culturales. Cada nuevo medio de comunicación transforma la forma como creamos y nos comunicamos, modificando también al sistema de medios de comunicación que operan en el ambiente cultural vigente -proceso de re-mediación-.

Marshall McLuhan -es justo reconocerlo- admite ser considerado como auténtico visionario de las comunicaciones digitales, y representa el obligado punto de partida para emprender la interpretación de las acciones comunicativas que hoy realizamos a través de complejas interfases. Marshall McLuhan falleció en Toronto, Canadá, el 31 de diciembre de 1980. ●

### Referencias bibliográficas

- Levinson, P. (1999). *Digital McLuhan. A guide to the information millennium*. London-New York: Routledge.
- Mattelart, A. (2000). *Historia de la utopía planetaria. De la ciudad profética a la sociedad global*. España: Paidós.
- (2002): *Historia de la sociedad de la información*. Barcelona: Siglo XXI.
- McLuhan, M. (1962). *The Gutenberg galaxy: The making of typographic man*. New York: Mentor.
- (1977). *La comprensión de los medios como extensiones del hombre*. México: Diana.
- Monsiváis, C. (1988). *Días de Guardar*. México: Era.

### Referencias en Internet

- Marshall McLuhan:  
<http://www.marshallmcluhan.com/main.html>
- Media Ecology Association (MEA):  
<http://www.media-ecology.org>
- The McLuhan Program in Culture and Technology:  
<http://www.mcluhan.utoronto.ca>
- <http://www.vcsun.org/~battias/class/454/txt/mclpb.html>